

INF

IAEA - INFCIRC/377/Add.8
28 February 1997

International Atomic Energy Agency
INFORMATION CIRCULAR

GENERAL Distr.
ORIGINAL: ENGLISH



XA9743825

**EXTENSION OF THE AFRICAN REGIONAL CO-OPERATIVE AGREEMENT
FOR RESEARCH, DEVELOPMENT AND TRAINING RELATED TO
NUCLEAR SCIENCE AND TECHNOLOGY (AFRA)**

Status of Acceptances
as of 31 December 1996

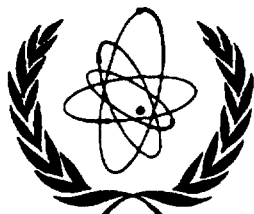
As of 31 December 1996, notifications of acceptance of the extension* of the African Regional Co-operative Agreement for Research, Development and Training Related to Nuclear Science and Technology (see INFCIRC/377), had been received by the Director General from the Governments of:

STATE	DATE OF RECEIPT OF NOTIFICATION OF ACCEPTANCE	ENTRY INTO FORCE
1. Tunisia	3 Nov. 1994	4 Apr. 1995
2. Egypt	11 Jan. 1995	4 Apr. 1995
3. Madagascar	16 Jan. 1995	4 Apr. 1995
4. South Africa	24 Feb. 1995	4 Apr. 1995
5. Ethiopia	2 Mar. 1995	4 Apr. 1995
6. Algeria	23 Mar. 1995	4 Apr. 1995
7. Mauritius	31 Mar. 1995	4 Apr. 1995
8. Sudan	3 Apr. 1995	4 Apr. 1995
9. Tanzania	3 Apr. 1995	4 Apr. 1995
10. Cameroon	7 Apr. 1995	7 Apr. 1995
11. Kenya	29 May 1995	29 May 1995
12. Zaire	7 June 1995	7 June 1995
13. Morocco	16 June 1995	16 June 1995
14. Sierra Leone	5 July 1995	5 July 1995
15. Namibia	24 July 1995	24 July 1995
16. Nigeria	21 Sept. 1995	21 Sept. 1995
17. Ghana	25 Sept. 1995	25 Sept. 1995
18. Niger	30 Oct. 1995	30 Oct. 1995
19. Libyan Arab Jamahiriya	13 June 1996	13 June 1996
20. Mali	2 Dec. 1996	2 Dec. 1996

* Pursuant to Article XIV.2, (of the original Agreement) the extension entered into force on 4 April 1995, upon expiration of the original Agreement, and will remain in force for an additional period of 5 years, i.e. through 3 April 2000.

K

VOL. 1



Agence internationale de l'énergie atomique
CIRCULAIRE D'INFORMATION

INF

INFCIRC/377/Add.8
5 mars 1997

Distr. GENERALE

FRANÇAIS

Original : ANGLAIS

**PROROGATION DE L'ACCORD REGIONAL DE COOPERATION
POUR L'AFRIQUE SUR LA RECHERCHE, LE DEVELOPPEMENT
ET LA FORMATION DANS LE DOMAINE DE LA SCIENCE
ET DE LA TECHNOLOGIE NUCLEAIRES (AFRA)**

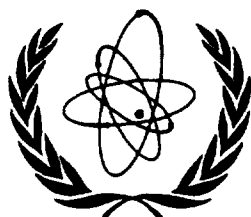
Etat des acceptations au 31 décembre 1996

Au 31 décembre 1996, des notifications d'acceptation de la prorogation^{*/} de l'Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires (voir INFCIRC/377) avaient été reçues des gouvernements des Etats suivants par le Directeur général :

ETAT	DATE DE RECEPTION DE LA NOTIFICATION D'ACCEPTATION	ENTREE EN VIGUEUR
1. Tunisie	3 novembre 1994	4 avril 1995
2. Egypte	11 janvier 1995	4 avril 1995
3. Madagascar	16 janvier 1995	4 avril 1995
4. Afrique du Sud	24 février 1995	4 avril 1995
5. Ethiopie	2 mars 1995	4 avril 1995
6. Algérie	23 mars 1995	4 avril 1995
7. Maurice	31 mars 1995	4 avril 1995
8. Soudan	3 avril 1995	4 avril 1995
9. Tanzanie	3 avril 1995	4 avril 1995
10. Cameroun	7 avril 1995	7 avril 1995
11. Kenya	29 mai 1995	29 mai 1995
12. Zaïre	7 juin 1995	7 juin 1995
13. Maroc	16 juin 1995	16 juin 1995
14. Sierra Leone	5 juillet 1995	5 juillet 1995
15. Namibie	24 juillet 1995	24 juillet 1995
16. Nigeria	21 septembre 1995	21 septembre 1995
17. Ghana	25 septembre 1995	25 septembre 1995
18. Niger	30 octobre 1995	30 octobre 1995
19. Jamahiriya Arabe Libyenne	13 juin 1996	13 juin 1996
20. Mali	2 décembre 1996	2 décembre 1996

^{*/} En vertu du paragraphe 2 de l'article XIV (de l'Accord initial), l'Accord prorogé est entré en vigueur le 4 avril 1995, à l'expiration de l'Accord initial, et restera en vigueur pendant une nouvelle période de cinq ans, c'est-à-dire jusqu'au 3 avril 2000.

^{1/} Le présent document incorpore les renseignements donnés dans le document INFCIRC/377/Add.7. Il remplace donc ce document.



INF

Organismo Internacional de Energía Atómica
CIRCULAR INFORMATIVA

INFCIRC/377/Add.8
Marzo de 1997

Distr. GENERAL

ESPAÑOL

Original: INGLÉS

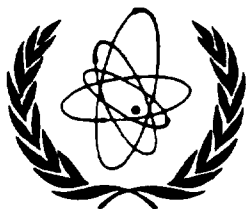
PRORROGA DEL ACUERDO DE COOPERACION REGIONAL EN AFRICA PARA LA
INVESTIGACION, EL DESARROLLO Y LA CAPACITACION EN MATERIA
DE CIENCIAS Y TECNOLOGIA NUCLEARES (AFRA)

Situación de las aceptaciones al 31 de diciembre de 1996

1. Al 31 de diciembre de 1996, el Director General había recibido notificaciones de aceptación de la prórroga* del Acuerdo de Cooperación Regional en Africa para la investigación, el desarrollo y la capacitación en materia de ciencias y tecnología nucleares (véase el documento INFCIRC/377), de los siguientes Gobiernos:

ESTADO	FECHA DE RECEPCION DE LA NOTIFICACION	ENTRADA EN VIGOR
1. Túnez	3 de noviembre de 1994	4 de abril de 1995
2. Egipto	11 de enero de 1995	4 de abril de 1995
3. Madagascar	16 de enero de 1995	4 de abril de 1995
4. Sudáfrica	24 de febrero de 1995	4 de abril de 1995
5. Etiopía	2 de marzo de 1995	4 de abril de 1995
6. Argelia	23 de marzo de 1995	4 de abril de 1995
7. Mauricio	31 de marzo de 1995	4 de abril de 1995
8. Sudán	3 de abril de 1995	4 de abril de 1995
9. Tanzania	3 de abril de 1995	4 de abril de 1995
10. Camerún	7 de abril de 1995	7 de abril de 1995
11. Kenya	29 de mayo de 1995	29 de mayo de 1995
12. Zaire	7 de junio de 1995	7 de junio de 1995
13. Marruecos	16 de junio de 1995	16 de junio de 1995
14. Sierra Leona	5 de julio de 1995	5 de julio de 1995
15. Namibia	24 de julio de 1995	24 de julio de 1995
16. Nigeria	21 de septiembre de 1995	21 de septiembre de 1995
17. Ghana	25 de septiembre de 1995	25 de septiembre de 1995
18. Níger	30 de octubre de 1995	30 de octubre de 1995
19. Jamahiriya Arabe Libia	13 de junio de 1996	13 de junio de 1996
20. Malí	2 de diciembre de 1996	2 de diciembre de 1996

* De conformidad con el párrafo 2 del artículo XIV (del Acuerdo original), la prórroga entró en vigor el 4 de abril de 1995 al haber expirado el Acuerdo original, y se mantendrá en vigor por un período adicional de cinco años, es decir, hasta el 3 de abril del año 2000.



INF

INFCIRC/377/Add.8¹
27 February 1997

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

**ПРОДЛЕНИЕ АФРИКАНСКОГО РЕГИОНАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ИССЛЕДОВАНИЙ,
РАЗРАБОТОК И ПРИ ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ В СВЯЗАННЫХ
С ЯДЕРНОЙ НАУКОЙ И ТЕХНИКОЙ ОБЛАСТЯХ (АФРА)**

Принятие: положение дел
по состоянию на 31 декабря 1996 года

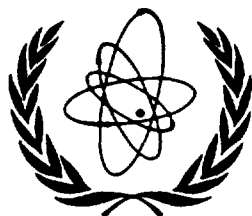
По состоянию на 31 декабря 1996 года Генеральным директором получены уведомления о принятии продления* Африканского регионального соглашения о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях (см. INFCIRC/377) от правительств перечисленных ниже государств:

ГОСУДАРСТВО	ДАТА ПОЛУЧЕНИЯ УВЕДОМЛЕНИЯ О ПРИНЯТИИ	ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ
1. Тунис	3 ноября 1994 года	4 апреля 1995 года
2. Египет	11 января 1995 года	4 апреля 1995 года
3. Мадагаскар	16 января 1995 года	4 апреля 1995 года
4. Южная Африка	24 февраля 1995 года	4 апреля 1995 года
5. Эфиопия	2 марта 1995 года	4 апреля 1995 года
6. Алжир	23 марта 1995 года	4 апреля 1995 года
7. Маврикий	31 марта 1995 года	4 апреля 1995 года
8. Судан	3 апреля 1995 года	4 апреля 1995 года
9. Танзани	3 апреля 1995 года	4 апреля 1995 года
10. Камерун	7 апреля 1995 года	7 апреля 1995 года
11. Кения	29 мая 1995 года	29 мая 1995 года
12. Заир	7 июня 1995 года	7 июня 1995 года
13. Марокко	16 июня 1995 года	16 июня 1995 года
14. Сьерра-Леоне	5 июля 1995 года	5 июля 1995 года
15. Намибия	24 июля 1995 года	24 июля 1995 года
16. Нигерия	21 сентября 1995 года	21 сентября 1995 года
17. Гана	25 сентября 1995 года	25 сентября 1995 года
18. Нигер	30 октября 1995 года	30 октября 1995 года
19. Ливийская Арабская Джамахирия	13 июня 1996 года	13 июня 1996 года
20. Мали	2 декабря 1996 года	2 декабря 1996 года

* В соответствии со статьей XIV.2 (первоначального Соглашения) продление вступило в силу 4 апреля 1995 года по истечении срока действия первоначального Соглашения и останется в силе еще на срок в 5 лет, т.е. до 3 апреля 2000 года.

p:\afra.inf

¹ Настоящий документ включает информацию, изложенную в документе INFCIRC/377/Add.7, и соответственно заменяет его.



国际原子能机构
情况通报

INF

INFCIRC/377/Add.8
February 1997
GENERAL Distr.
CHINESE
Original: ENGLISH

延长非洲核科学技术研究、发展和培训
地区合作协定 (AFRA)

截至1996年12月31日的同意延长协定情况

截至1996年12月31日，总干事收到了下列各国政府关于同意延长非洲核科学技术研究、发展和培训地区合作协定的通知*：

国家	收到通知日期	生效
1. 突尼斯	1994年11月3日	1995年4月4日
2. 埃及	1995年1月11日	1995年4月4日
3. 马达加斯加	1995年1月16日	1995年4月4日
4. 南非	1995年2月24日	1995年4月4日
5. 埃塞俄比亚	1995年3月2日	1995年4月4日
6. 阿尔及利亚	1995年3月23日	1995年4月4日
7. 毛里求斯	1995年3月31日	1995年4月4日
8. 苏丹	1995年4月3日	1995年4月4日
9. 坦桑尼亚	1995年4月3日	1995年4月4日
10. 喀麦隆	1995年4月7日	1995年4月7日
11. 肯尼亚	1995年5月29日	1995年5月29日
12. 扎伊尔	1995年6月7日	1995年6月7日
13. 摩洛哥	1995年6月16日	1995年6月16日
14. 塞拉利昂	1995年7月5日	1995年7月5日
15. 纳米比亚	1995年7月24日	1995年7月24日

* 根据 (原协定) 第XIV.2条, 延长已于1995年4月4日原协定到期时生效, 并将在此后五年内 (即至2000年4月3日) 一直有效。



INFCIRC/377/Add.8
25 February 1997
GENERAL Distr.
ARABIC
Original: ENGLISH

الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

تمديد الاتفاق التعاوني الاقليمي الافريقي للبحث والتنمية والتدريب في مجال العلم والتكنولوجيا النوويين

حالة بلاغات القبول حتى ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦

تلقى المدير العام، حتى ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦، بلاغات من حكومات الدول التالية بقبولها تمديد^(*) الاتفاق التعاوني الاقليمي الافريقي للبحث والتنمية والتدريب في مجال العلم والتكنولوجيا النوويين (أنظر الوثيقة INFCIRC/377):

الدولة	تاريخ ورود بلاغ القبول	تاريخ بدء النفاذ
١- تونس	٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
٢- مصر	١١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
٣- مدغشقر	١٦ كانون الثاني/يناير ١٩٩٥	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
٤- جنوب أفريقيا	٢٤ شباط/فبراير ١٩٩٥	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
٥- اثيوبيا	٢ آذار/مارس ١٩٩٥	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
٦- الجزائر	٢٢ آذار/مارس ١٩٩٥	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
٧- موريشيوس	٢١ آذار/مارس ١٩٩٥	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
٨- السودان	٢ نيسان/أبريل ١٩٩٥	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
٩- تنزانيا	٣ نيسان/أبريل ١٩٩٥	٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥
١٠- الكاميرون	٧ نيسان/أبريل ١٩٩٥	٧ نيسان/أبريل ١٩٩٥
١١- كينيا	٢٩ أيار/مايو ١٩٩٥	٢٩ أيار/مايو ١٩٩٥
١٢- زامبيا	٧ حزيران/يونيه ١٩٩٥	٧ حزيران/يونيه ١٩٩٥
١٣- المغرب	١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٥	١٦ حزيران/يونيه ١٩٩٥
١٤- سيراليون	٥ تموز/يوليه ١٩٩٥	٥ تموز/يوليه ١٩٩٥
١٥- ناميبيا	٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٥	٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٥
١٦- نيجيريا	٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥	٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥
١٧- غانا	٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥	٢٥ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥
١٨- النيجر	٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥	٢٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥
١٩- الجماهيرية العربية الليبية	١٣ حزيران/يونيه ١٩٩٦	١٣ حزيران/يونيه ١٩٩٦
٢٠- مالي	٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦	٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦

(*) عملا بالفقرة ٢ من المادة الرابعة عشرة (من الاتفاق الأصلي) أصبح التمديد نافذا في ٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥، بعد انتهاء مدة الاتفاق الأصلي، وسيظل نافذا لفترة ٥ سنوات إضافية، أي حتى ٣ نيسان/أبريل عام ٢٠٠٠.